

6 ויהי היום ויבאו בני האלהים להתיצב על-יהנה ויבוא גם-השטן בתוכם: وكان اليوم وجاء بنو الله ليتمثلوا امام يهوه יהנה ויבוא גם-השטן בתוכם: H1961 H3117 H0935 H0430 H3320 H3068 H0935 H1571 H7854 H8432

وسطهم. في أيضا ألسيطان وجاء أرب، أما ليتمثلوا أله بنو جاء أنه يوم ذات وكان

7 ויאמר יהנה אל-השטן מאין תבא ויען השטן את-יהנה ויאמר משוט מן-الأرض فقال يهوه إلى الشيطان من-أين جئت فأجاب الشيطان - يهوه وقال من-الطوفان H0559 H3068 H0413 H7854 H0370 H0935 H0853 H3068 H0559

בארץ ומהתהלך בה: ומן-النجول فيها H1980 H0776

فيها.» أتمشي ومن الأرض، في ألولان «من وقال: أرب ألسيطان فأجاب جئت؟» أين «من للشيطان: أرب فقال

8 ויאמר יהנה אל-השטן השמת לבך על-עבדי איוב כי אין כמהו فقال يهوه إلى الشيطان هل-وضعت قلبك على عبادي أيوب لأنه ليس مثله H0559 H3068 H0413 H7854 H5650 H0347 H0369 H3644

בארץ איש רגל וישך ורא ירא אלהים וסר מרע: ומستقيم يتقي الله ويحيد عن-الشر H0776 H0376 H8535 H3477 H3373 H0430 H5493

أشر.» عن ويحيد أله يتقي ومستقيم، كامل رجل الأرض. في مثله ليس لأنه أيوب؟ عبادي على قلبك جعلت «هل للشيطان: أرب فقال

9 ויען השטן את-יהנה ויאמר יהנה אל-הים: فأجاب الشيطان - يهوه وقال هل-مجانا يتيقي أيوب الله H0559 H3068 H0853 H7854 H2600 H3372 H0347 H0430

أله؟ أيوب يتقي مجانا «هل وقال: أرب ألسيطان فأجاب

10 הלא-אתן (אתה) שכת בעדו ובעד-ביתו ובעד כל-אשר-לו מסביב אמ أنت أنت سيجت حوله وحول بيته وحول كل-أشرا-له من-كل-جانب H3808 H7753 H1157 H1157 H3605 H1157 H3605 H0199 H7971 H4994 H3027 H5060 H3605 H0199

מעשה ידיו ברכה ומקנהו פרץ ומקנהו: عمل يديه باركت ومقتناه انشر في-الأرض H0776 H6555 H4735 H1288 H3027 H4639

أرض. في مواشيه فانتشرت يديه أعمال باركت ناحية؟ كل من له ما كل وحول بيته وحول حوله سيجت أنك أليس

11 ואולם וلكن يسلك-مد الان-يدك والمس وנגع בכל-أشرا-له ما كل-أشرا-له في وجهك H0199 H7971 H4994 H3027 H5060 H3605 H0199 H7971 H4994 H3027 H5060 H3605 H0199

יברכה: יجدف-عليك H1288

عليك.» يجدف في فإنه له، ما كل ومس الآن يدك أبسط ولكن

12 ויאמר יהנה אל-השטן הנה הנה ויאמר יהנה אל-השטן فقال يهوه إلى الشيطان هؤذا هؤذا H0559 H3068 H0413 H7854 H2009 H3605 H0559 H3068 H0413 H7854

ידך יצא השטן מעם פני יהנה: ידך فخرج الشيطان من-عند وجهه H3027 H3318 H7854 H6440 H3068

أرب.وجه أمام من ألسيطان خرج ثم يدك.» تمد لا إليه وإنما يدك، في له ما كل «هوذا للشيطان: أرب فقال

13	וַיְהִי וְכָאן	הַיּוֹם	וּבְנֵוֹה							
	וְכָאן	הַיּוֹם	וּבְנֵוֹה							
	H1961	H3117	H1323	H1323	H0398	H8354	H3196	H0251	H1060	

الأكبر،أخيهم بيت في خرما ويشربون يأكلون وبناته وأبناؤه يوم ذات وكان

14	וּמִלְאָךְ	בָּא	אֶל-	אֵיזֵב	וַיֹּאמֶר	הַבְּקָר	הַיּוֹ	הַחֲרֹשׁוֹת	וְהַאֲתָנוֹת	רַעוֹת	עַל-	יְדִיָּהֶם:
	וּמִלְאָךְ	בָּא	אֶל-	אֵיזֵב	וַיֹּאמֶר	הַבְּקָר	הַיּוֹ	הַחֲרֹשׁוֹת	וְהַאֲתָנוֹת	רַעוֹת	עַל-	יְדִיָּהֶם:
	H4397	H0935	H0413	H0347	H0559	H1241	H1961	H0860				

بجانها،ترعى وألأتن تحرث، كانت «ألبقر وقال: أيوب إلى جاء رسولا أن

15	וְהַתְּפִלָּה	שָׁבָא	וְהַתְּקָחֶם	וְאֶת-	הַנְּעָרִים	הַקְּבוֹ	לְפִי-	חֲרַב	וְאֶמְלִטָּה	רַק-	אֲנִי	לְבָדִי
	וְהַתְּפִלָּה	שָׁבָא	וְהַתְּקָחֶם	וְאֶת-	הַנְּעָרִים	הַקְּבוֹ	לְפִי-	חֲרַב	וְאֶמְלִטָּה	רַק-	אֲנִי	לְבָדִי
	H5307	H7614	H3947	H0853	H5288	H5221	H6310	H2719	H4422	H7535	H0589	H0905

לְהַגִּיד
לְאַחִירְכָּ
לְךָ:
إِيَّاكَ
H5046

لأخبرك.»وحدي أنا ونجوت أسيف، بحد ألعلمان وضربوا وأخذوها، ألسبنيون عليها فسقط

16	וְעוֹד	זֶה	מְדַבֵּר	וְזֶה	בָּא	וַיֹּאמֶר	אֵשׁ	אֱלֹהִים	נִפְלְאָה	מִן-	הַשָּׁמַיִם	וְהַדְּבָר
	וְעוֹד	זֶה	מְדַבֵּר	וְזֶה	בָּא	וַיֹּאמֶר	אֵשׁ	אֱלֹהִים	נִפְלְאָה	מִן-	הַשָּׁמַיִם	וְהַדְּבָר
	H5750	H2088	H1696	H2088	H0935	H0559	H0784	H0430	H5307		H8064	

בְּצִיאָן
הַגִּתִּים
וְהַנְּעָרִים
וְהַגִּלְמָן
وְאֶמְלִטָּה
וְנִגְוֹת
אֲנִי
וְחַדִּי
לְבָדִי
לְאַחִירְכָּ
לְךָ:
إِيَّاكَ
H6629
H5288
H0398
H4422
H7535
H0589
H0905
H5046

لأخبرك.»وحدي أنا ونجوت وأكلتهم، وألعلمان ألعنم فأحرقت أسماء من سقطت أله «نار وقال: آخر جاء إذ يتكلم هو وبينما

17	וְעוֹד	זֶה	מְדַבֵּר	וְזֶה	בָּא	וַיֹּאמֶר	כְּשָׂרִים	וְשָׂמוּ	שָׂלֹשָׁה	רָאשִׁים	וַיַּפְשְׁטוּ	עַל-
	וְעוֹד	זֶה	מְדַבֵּר	וְזֶה	בָּא	וַיֹּאמֶר	כְּשָׂרִים	וְשָׂמוּ	שָׂלֹשָׁה	רָאשִׁים	וַיַּפְשְׁטוּ	עַל-
	H5750	H2088	H1696	H2088	H0935	H0559	H3778		H7969		H6584	

הַנְּדָמָיִם
הַיְחָלִים
וְהַנְּעָרִים
וְהַגִּלְמָן
וְנִגְוֹת
אֲנִי
וְחַדִּי
לְבָדִי
לְאַחִירְכָּ
לְךָ:
إِيَّاكَ
H5181
H3947
H0853
H5288
H5221
H6310
H2719
H4422
H7535
H0589
H0905
H5046

لأخبرك.»وحدي أنا ونجوت أسيف، بحد ألعلمان وضربوا وأخذوها، ألعلمان على فلعجوا فرق، ثلاث عينوا «ألكلدانيون وقال: آخر جاء إذ يتكلم هو وبينما

18	עַד	זֶה	מְדַבֵּר	וְזֶה	בָּא	וַיֹּאמֶר	בְּנֵוֹךְ	וּבְנֵוֹתֶיךָ	אֲבָלִים	וְשָׂתִים	וַיִּנּוּ	בְּבֵית
	עַד	זֶה	מְדַבֵּר	וְזֶה	בָּא	וַיֹּאמֶר	בְּנֵוֹךְ	וּבְנֵוֹתֶיךָ	אֲבָלִים	וְשָׂתִים	וַיִּנּוּ	בְּבֵית
	H5704	H2088	H1696	H2088	H0935	H0559		H1323	H0398	H8354	H3196	

אָחִיהֶם
הַבְּקָר:
אָחִיהֶם
הַבְּקָר
H1060
H0251

الأكبر،أخيهم بيت في خرما ويشربون يأكلون كانوا وبناتك «بنوك وقال: آخر جاء إذ يتكلم هو وبينما

19 וְהִנֵּה וְאִذَا רִיחַ גְּדוֹלָה אֲבָא מֵעֵבֶר הַמִּדְבָּר וְיִנְעַל בְּאַרְבַּע פְּנוֹת תְּכֵיִת וַיִּפֹּל עַל-
 H2009 H7307 H0935 H5676 H0702 H6438 H5060 H0702 H5307 H5307

הַנְּעָרִים הַנְּעִימָה וַיִּמְתּוּ וַאֲמַלְטָה רָק- אֲנִי לְבָדִי לְהַגִּיד לָךְ:
 H5288 H4191 H4422 H7535 H0589 H0905 H5046 H0905 H5046 H5046

לأخبرك». وحيدي أنا ونجوت فماتوا، ألعلمان على فسقط لأربع، ألبيت زوايا وصدمت ألقفر عبر من جاءت شديدة ریح وإذا

20 וַיָּקָם אִיּוֹב וַיִּקְרַע אֶת- מַעְלָו וַיִּזֶן אֶת- רֹאשׁוֹ וַיִּפֹּל אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:
 H0347 H7167 H0853 H4598 H1494 H0853 H0853 H0853 H0853 H7812 H0776 H5307 H0776 H5307 H0776 H5307

وسجد،الأرض على وخر رأسه، شعر وجز جبهته، ومزق أيوب فقام

21 וַיֹּאמֶר עֹרֹם [יִצְתָן] (וַיִּצְאָתָי) מִבְּטֶן מֵאִמִּי וְעָרָם אֲשׁוּב תְּשֻׁמָּה יְהוָה נָתַן וַיְהִי וַיִּהְיֶה
 H0559 H6174 H3318 H3318 H3318 H0990 H0517 H6174 H7725 H8033 H3068 H5414 H3068 H5414 H3068

לָקַח אָחַד יְהוָה לִיכֹן שֵׁם יְהוָה מִבְּרָךְ:
 H3947 H1961 H8034 H3068 H1288 H3068 H3068 H3068 H3068

מبارکا».ألرب أسم فليكن أخذ، وألرب أعطى ألرب هناك. إلى أعود وعريانا أمي، بطن من خرجت «عريانا وقال:

22 בְּכָל- זֵאת לֹא- חָטָא אִיּוֹב וְלֹא- נָתַן תְּפִלָּה לְאֱלֹהִים: בְּ
 H3605 H2063 H3808 H2398 H0347 H3808 H5414 H8604 H0430 H0430 H0430 H0430 H0430

جهالة.لله ينسب ولم أيوب يخطئ لم هذا كل في